



**Конференция государств –
участников Конвенции
Организации Объединенных
Наций против коррупции**

Distr.: General
29 May 2012
Russian
Original: English

Группа по обзору хода осуществления

Третья сессия

Вена, 18-22 июня 2012 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

Обзор хода осуществления Конвенции Организации

Объединенных Наций против коррупции

**Доклад о ходе осуществления мандата Группы по обзору
хода осуществления**

Записка Секретариата**

**I. Организация и проведение страновых обзоров в первый
и второй годы первого цикла обзора**

A. Жеребьевка

1. В соответствии с пунктом 14 круга ведения Механизма обзора (далее именуемого "круг ведения") "отбор государств-участников, принимающих участие в процессе обзора в конкретном году цикла обзора, осуществляется путем жеребьевки в начале каждого цикла обзора". Кроме того, пункт 19 предусматривает, что "отбор проводящих обзор государств-участников осуществляется путем жеребьевки в начале каждого года цикла при том понимании, что государства-участники не проводят взаимных обзоров".

2. В своей резолюции 4/1 Конференция одобрила практику, которой следует Группа в отношении процедурных вопросов, возникающих в связи с проведением жеребьевки.

* CAC/COSP/IRG/2012/1.

** Задержка в представлении настоящего документа объясняется необходимостью включения в него самой последней информации. В настоящем документе содержится обновленная информация к документу CAC/COSP/2011/8, и до начала сессии будет издан документ зала заседаний, содержащий дополнительную информацию в виде статистических данных.



Отбор государств-участников, в отношении которых проводится обзор

3. На первой сессии Группы по обзору хода осуществления (далее – ГОХО), проходившей в Вене с 28 июня по 2 июля 2010 года¹, была проведена жеребьевка для определения государств-участников, в отношении которых будет проводиться обзор в каждом году первого цикла обзора, а также государств-участников, которые будут проводить такой обзор в первом году².

4. В соответствии с кругом ведения государство-участник, отобранное для обзора в данном году, может, при наличии обоснованных причин, отложить свое участие на следующий год цикла обзора. Одиннадцать государств-участников перенесли проведение своих обзоров с первого на второй год цикла обзора. Три государства-участника перенесли проведение обзоров со второго на третий год.

5. Когда отобранное государство-участник осуществляло свое право отложить участие, Группа предлагала государствам-участникам из той же региональной группы, которые были отобраны для участия в процессе обзора на следующий год, указать, желают ли они занять место государства-участника, отложившего свое участие. Четыре государства сделали это в первый год, и ни одно из государств не сделало этого во второй год.

6. Следовательно, общее число государств, в отношении которых проводится обзор, в первый год составило 27 и во второй год 41. Предусматривается, что в третьем году, если не будет переносов, в обзорах примут участие 40 государств-участников.

7. Государства, которые ратифицируют Конвенцию или присоединятся к ней после жеребьевки, примут участие в процессе обзора в последнем году первого цикла обзора. После проведения жеребьевки для определения государств-участников, подлежащих обзору в первом цикле, 16 государств стали участниками Конвенции.

Отбор государств-участников, проводящих обзор*Жеребьевка*

8. В пункте 19 круга ведения предусматривается, что одно из двух проводящих обзор государств-участников является государством из того же географического региона, что и государство-участник, в отношении которого проводится обзор. Для проведения жеребьевки используются два разных ящика: первый ящик содержит названия всех государств-участников из одной региональной группы, и второй ящик содержит названия всех государств-участников.

9. На первой сессии ГОХО, проходившей в Вене с 28 июня по 2 июля 2010 года, была проведена жеребьевка для определения государств-участников, проводящих обзор в первом году. Несколько жеребьевок пришлось проводить повторно на межсессионном совещании Группы, состоявшемся 5 августа

¹ CAC/COSP/IRG/2010/7.

² С обновленным списком пар государств-участников для проведения странового обзора можно ознакомиться на веб-сайте ЮНОДК по адресу: www.unodc.org/documents/corruption/Microsoft_Word_-_Country_pairings_-_Year_1-4.pdf.

2010 года. Пятьдесят одно государство-участник были отобраны для проведения обзора в первом году цикла обзора.

10. На своей второй сессии, состоявшейся 30 мая – 2 июня 2011 года, ГОХО провела жеребьевку для отбора проводящих обзор государств-участников на второй год первого цикла обзоров, и согласно ее результатам во второй год обзоры будут проводить 77 государств-участников.

11. К настоящему времени четыре государства-участника провели три обзора; 27 государств-участников провели два обзора и 67 государств-участников провели один обзор. Из насчитывающихся в настоящее время 160 государств-участников 62 государства-участника пока не провели ни одного обзора. В соответствии с требованием, установленным в пункте 20 круга ведения, каждое государство-участник должно провести минимум один обзор и максимум три обзора до конца каждого цикла обзора. С целью обеспечения соблюдения этого требования расширенное Бюро Конференции рекомендовало Группе рассмотреть возможность исключения из жеребьевки на своей третьей сессии тех государств-участников, которые уже провели два обзора. Кроме того, Группа может пожелать рассмотреть возможность включения в первый раунд жеребьевки в отношении проводящих обзор государств-участников тех государств-участников, которые никогда не проводили обзор. Это, в частности, облегчит бремя для новых государств-участников (см. пункт 7 выше), которые могут быть вынуждены проходить обзор и проводить обзор в четвертом году в целях соблюдения требований круга ведения.

Государства-участники, которые не представили списка правительственных экспертов в момент жеребьевки

12. В соответствии с пунктом 21 круга ведения каждое государство-участник назначает до 15 правительственных экспертов для целей процесса обзора. На момент подготовки настоящего доклада 139 государств-участников представили свои списки правительственных экспертов. Остальным государствам-участникам перед каждой жеребьевкой направляются вербальные ноты с просьбой представить список правительственных экспертов в соответствии с пунктом 21 круга ведения, и секретариат продлевает большую работу по обеспечению представления таких списков. В своей резолюции 4/1 Конференция призвала государства-участники, которые еще не сделали этого, представить свои списки правительственных экспертов заблаговременно до проведения жеребьевки и напомнила им о необходимости обновлять свои списки. На момент подготовки настоящего доклада свои списки не представили 21 государство-участник, семь из которых стали участниками после проведения предыдущей жеребьевки.

13. Из 41 странового обзора во втором году 38 начались 15 июня 2011 года после проведения жеребьевки в ходе второй сессии и три начались 26 сентября 2011 года после повторной жеребьевки на возобновленной сессии ГОХО, необходимость в проведении которой возникла в двух случаях из-за отсутствия реакции со стороны государств-участников, ранее отобранных для проведения обзора, и в одном случае из-за принятого с опозданием решения отложить выполнение функций в качестве проводящего обзор одним государством-участником, в отношении которого также проводился обзор во втором году.

В. График и проведение страновых обзоров

14. В своей резолюции 4/1 Конференция одобрила руководство для правительственных экспертов и секретариата по проведению страновых обзоров (в дальнейшем именуемое "руководство"), окончательный вариант которого был подготовлен Группой по ее запросу. В руководстве излагается ориентировочный график проведения страновых обзоров для обеспечения последовательности и эффективности процесса обзоров. Цель настоящего раздела заключается в том, чтобы изложить итоги рассмотрения графика проведения страновых обзоров в первом и во втором годах.

Первоначальные шаги по проведению страновых обзоров

Подтверждение готовности к прохождению обзора

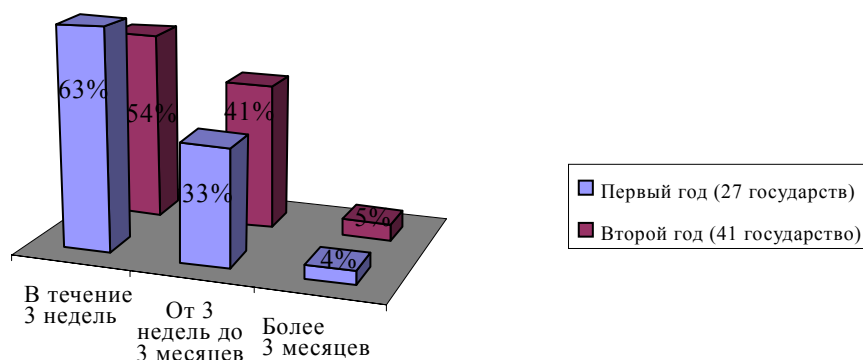
15. В первом году возникли некоторые задержки из-за того, что странам потребовалось время, чтобы сообщить о своей готовности пройти обзор. Во втором году таких задержек не возникало.

Назначение ответственного для поддержания контактов в целях координации участия государства-участника, в отношении которого проводится обзор

16. В соответствии с пунктом 17 круга ведения и пунктом 13 руководства государство-участник, в отношении которого проводится обзор, в течение трех недель после получения официального уведомления назначает ответственного для поддержания контактов и информирует об этом секретариат в целях координации своего участия в обзоре. Поздние назначения ответственных для поддержания контактов приводят к существенным задержкам в проведении соответствующих страновых обзоров.

17. В целях проведения заблаговременной подготовки секретариат до начала жеребьевки направлял вербальные ноты, призывая государства, в отношении которых проводится обзор, назначать ответственных для поддержания контактов на самых ранних этапах. Более половины государств-участников, в отношении которых проводится обзор в течение второго года, воспользовались этой возможностью, и тем самым также обеспечили участие ответственных для поддержания контактов в учебных практикумах, организованных сразу после завершения второй сессии ГОХО. К четвертой сессии Конференции государства-участники, в отношении которых проводится обзор в течение второго года, назначили 40 из 41 ответственного для поддержания контактов, и сообщение о последнем назначении было получено в апреле 2012 года. Секретариат придерживался той же самой процедуры в ходе третьей сессии ГОХО. На сегодняшний день 11 государств уведомили Секретариат о назначении ответственных для поддержания контактов, и несколько государств обратились к секретариату за помощью в заполнении контрольного перечня вопросов для самооценки.

Назначение ответственных для поддержания контактов

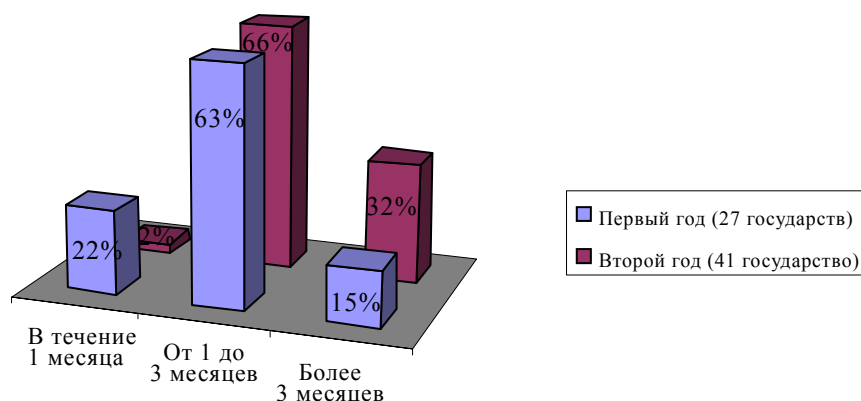


18. В том, что касается анкетных данных ответственных для поддержания контактов, участвующих в первом и во втором годах проведения обзоров, то одна треть из них являлись представителями национальных органов по борьбе с коррупцией, одна треть – представителями министерств юстиции и одна треть – представителями других национальных органов власти, в том числе министерств иностранных дел или модернизации.

Направление сообщения о контактных данных правительственных экспертов проводящими обзор государствами-участниками и организация первоначальной телефонной конференции

19. В пункте 16 руководства предусматривается, что телефонная конференция организуется в течение одного месяца после того, как государство-участник, в отношении которого проводится обзор, было официально уведомлено о начале проведения странового обзора. В такой телефонной конференции участвуют государство-участник, в отношении которого проводится обзор, проводящие обзор государства-участники и сотрудники секретариата, выделенные для участия в страновом обзоре. В целях организации первоначальной телефонной конференции секретариат обращался к проводящим обзор государствам-участникам с просьбой назначить лиц для поддержания контактов из числа правительственных экспертов и сообщить их контактные данные. Задержки в проведении нескольких страновых обзоров были обусловлены поздним получением контактных данных или внесением изменений в состав проводящих обзор экспертов после начала обзора.

Сроки проведения первоначальной телефонной конференции



Вопросы для самооценки

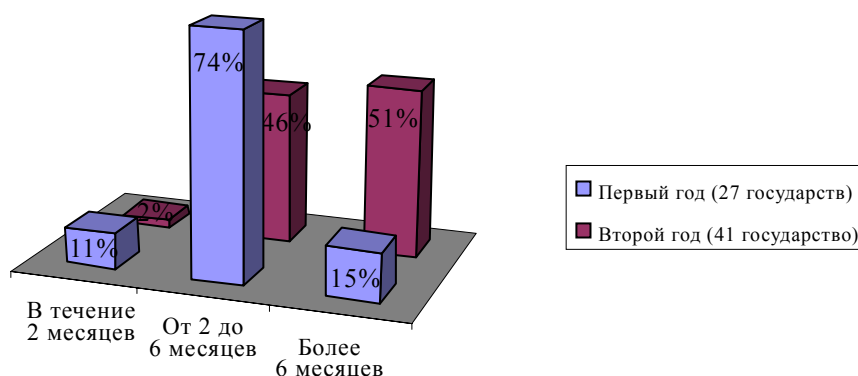
20. В соответствии с пунктом 15 руководства государство-участник, в отношении которого проводится обзор, в течение двух месяцев после получения официального уведомления о начале проведения странового обзора направляет секретариату свой ответ на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки. Дата представления ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки обсуждалась в ходе первоначальных телефонных конференций. В нескольких случаях государства-участники, в отношении которых проводился обзор, указывали, что им потребуется больше времени для заполнения контрольного перечня вопросов для самооценки с учетом, в частности, технических ограничений и необходимости в межведомственной координации.

21. Что касается 41 обзора, начатых во втором году текущего цикла обзоров, то одно государство-участник представило частичный ответ на контрольный перечень вопросов для самооценки в установленные сроки. На момент подготовки настоящего доклада были получены 35 полных ответов, что составляет 85 процентов. Остальные еще не получены, и в целях обеспечения представления этих ответов были предприняты активные последующие действия, включая оказание помощи через полевые отделения и партнеров ЮНОДК. Несколько государств-участников обратились к секретариату за помощью в целях заполнения контрольного перечня вопросов для самооценки.

22. Государствам-участникам, в отношении которых проводится обзор в течение второго года, потребовалось больше времени для заполнения контрольного перечня вопросов для самооценки. В то же время следует отметить, что в целом ответы на вопросы для самооценки содержали более полную информацию, чем в первый год, и поэтому вполне возможно, что в ходе этапа активного диалога потребуется меньше времени для сбора

недостающих данных. Однако с уверенностью делать такой вывод пока еще слишком рано.

Представление ответов на вопросы для самооценки



23. В том, что касается консультаций с национальными заинтересованными сторонами и публикации ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки, то два государства-участника проинформировали секретариат о проведении консультаций с заинтересованными сторонами в первый год и восемь государств-участников – во второй год. В первый год пять государств-участников обратились к ЮНОДК с просьбой разместить их ответы на контрольный перечень вопросов для самооценки на его веб-сайте, и два сделали это во втором году. Ряд других разместили свои ответы для получения замечаний на собственных правительственных веб-сайтах.

Кабинетный обзор

24. В соответствии с пунктом 21 руководства в течение одного месяца после получения ответов на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки и любой дополнительной информации, представленной государством-участником, в отношении которого проводится обзор, правительственные эксперты представляют секретариату результаты кабинетного обзора.

25. В ходе первоначальных представлений и в соответствии с руководством проводящим обзор экспертам предлагается принять решение о том, каким образом распределить задачи и вопросы между собой с учетом своих соответствующих областей компетенции. В большинстве обзоров эксперты согласились разделить свою работу по двум главам, в отношении которых проводится обзор, в других обзорах они решили, что обе группы проводящих обзор экспертов будут вести работу в отношении и главы III, и главы IV. В небольшом числе случаев работа распределялась в соответствии с конкретными группами положений.

26. На момент подготовки доклада были завершены 20 кабинетных обзоров 35 ответов на вопросы для самооценки во втором году. Во многих случаях правительственные эксперты уведомляли государство-участник, в отношении которого проводился обзор, и секретариат о том, что им потребуется продление срока, предусмотренного руководством, для тщательного изучения представленной информации.

Другие средства прямого диалога

27. В соответствии с пунктом 24 руководства, если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, дает на это свое согласие, кабинетный обзор дополняется другими средствами прямого диалога, такими как посещение страны или проведение совместной встречи в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене.

28. Из 27 государств-участников в первый год проведения обзоров 24 обратились с просьбой о посещении страны. Была проведена одна совместная встреча в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене. Что касается второго года проведения обзоров, то к настоящему времени проведены 11 посещений стран и еще 16 согласованы и находятся в стадии планирования. Несколько государств, в отношении которых проводится обзор, либо еще не обсуждали возможность использования других средств прямого диалога либо сообщили, что они примут решение в отношении других средств прямого диалога после получения кабинетного обзора. Два государства-участника, в отношении которых проводится обзор, договорились о проведении совместных встреч в Вене. Можно предположить, что в среднем такой же процент стран, как и в первый год, выскажутся за посещение страны или проведение совместной встречи в Вене.

29. В соответствии с пунктом 24 руководства посещение страны должно планироваться и организовываться государством-участником, в отношении которого проводится обзор. Ответственные для поддержания контактов разрабатывают повестку дня и представляют ее тем, кто проводит обзор, и секретариату до посещения страны. С учетом опыта первого года и согласно предпочтениям, высказанным в ходе заседаний ГОХО, в повестке дня посещения стран были предусмотрены подготовительный период для обеспечения координации до начала встреч, а также, где это было возможно, проведение в конце посещения более продолжительных информационных совещаний.

30. В ходе посещения стран в течение первого года в соответствии с пунктом 30 круга ведения в большинстве случаев проводились совещания с другими заинтересованными сторонами. До настоящего времени то же самое имело место в ходе проведения обзоров во втором году.

Результаты процесса странового обзора

31. В соответствии с пунктом 33 круга ведения и пунктом 30 руководства проводящие обзор правительственные эксперты должны готовить страновой доклад об обзоре и исполнительное резюме в тесном сотрудничестве и координации с государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и при содействии секретариата. В докладе определяются достигнутые

результаты, успешные виды практики и трудности, а также приводятся комментарии в отношении осуществления Конвенции. В надлежащих случаях в доклад включаются выявленные потребности в технической помощи в целях улучшения осуществления Конвенции.

32. По ряду страновых обзоров потребовался перевод проектов докладов о результатах страновых обзоров и резюме на согласованные рабочие языки обзора, хотя руководство не предусматривало необходимого для этого дополнительного времени. На этом этапе правительственные эксперты и секретариат были в постоянной связи с ответственными для поддержания контактов назначенными государствами, в отношении которых проводился обзор, для получения разъяснений или дополнительной информации. Кроме того, в нескольких случаях было достигнуто согласие в отношении выводов, содержащихся в проекте резюме, до завершения подготовки доклада о результатах странового обзора.

С. Роль секретариата Механизма

33. В соответствии с пунктом 49 круга ведения секретариат выполняет все задачи, требуемые для эффективного функционирования Механизма, включая предоставление, по просьбе, технической и основной поддержки государствам-участникам в процессе функционирования Механизма.

Учебные практикумы

34. В соответствии с кругом ведения и руководством секретариат организовал учебные практикумы с целью ознакомления ответственных для поддержания контактов, назначенных государствами-участниками, в отношении которых проводится обзор, и правительственных экспертов из проводящих обзор государств-участников, с основными положениями Конвенции и методологией процесса обзора. Эти практикумы финансировались за счет добровольных взносов и основывались на языковом распределении государств. Во втором году обзоров в целях подготовки ответственных для поддержания контактов и правительственных экспертов, принимающих участие во втором году проведения обзоров, после завершения второй сессии ГОХО были организованы четыре учебных практикума, в которых приняли участие 74 представителя из 37 стран, в отношении которых проводится обзор, и стран, проводящих обзор. Непосредственно перед началом возобновленной второй сессии ГОХО был организован еще один практикум, в котором приняли участие свыше 70 представителей из более чем 35 стран. В рамках Конференции был организован еще один практикум, и для тех ответственных для поддержания контактов и правительственных экспертов, которые не смогли присутствовать на любом из практикумов, было организовано специальное обучение и предложена помощь.

Роль в проведении страновых обзоров

35. На проведение каждого странового обзора выделяются два сотрудника секретариата с учетом, в частности, согласованных рабочих языков обзоров. В целях обеспечения нормального и последовательного функционирования

Механизма были приняты внутренние меры, в частности, сотрудникам Секретариата было поручено осуществлять наблюдение за процессами страновых обзоров и подготовку к выполнению процедурных требований процесса обзоров и ГОХО, а также обеспечивать представление резюме согласно правилам документации и в соответствии с формой резюме страновых докладов (CAC/COSP/2012/2), а также согласование различных страновых обзоров.

36. Для поддержки кабинетного обзора и последующего диалога секретариат, когда у него имелись внутренние языковые возможности, оказывал содействие в проведении большинства страновых обзоров посредством разработки сводного варианта результатов кабинетного обзора по получению замечаний от правительственных экспертов. Этот документ обновлялся по мере продолжения обмена информацией между ответственными для поддержания контактов и экспертами и использовался в качестве основы для работы при предоставлении средств прямого диалога.

37. Если государство-участник, в отношении которого проводился обзор, обращалось с просьбой о предоставлении других средств прямого диалога, т.е. посещение страны или проведение совместной встречи в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене в соответствии с пунктом 29 круга ведения и пунктом 24 руководства, то секретариат обеспечивал финансирование за счет добровольных взносов одного из этих средств прямого диалога. В случае необходимости и в рамках имеющихся ресурсов финансировалось участие до двух правительственных экспертов из проводящего обзор государства-участника. На заседании расширенного Бюро, состоявшемся 20 февраля 2012 года, секретариат поднял вопросы, касающиеся задержек в подтверждении участия и просьб о финансировании участия правительственных экспертов в средствах прямого диалога из других стран, помимо развивающихся.

38. В целях интеграции страновых обзоров в более широкие программы и проведения заблаговременной подготовки в рамках региональных и страновых программ, осуществляемых ЮНОДК, были предусмотрены мероприятия, связанные с проведением страновых обзоров. Из числа таких мероприятий несколько стран обратились с просьбой о проведении анализа существующих пробелов, в частности, с целью подготовить к обновлению основную часть ответов на вопросы для самооценки к началу их обзоров. Несколько стран также попросили организовать национальные учебные практикумы, включающие элементы, связанные с работой Механизма, для осуществления координационных мероприятий по подготовке к обзору. Секретариат тесно сотрудничает с сетью отделений ЮНОДК на местах в обеспечении поддержки запросов, а также с другими партнерами, в частности ПРООН, с целью удовлетворения этих запросов. Это, в свою очередь, позволяет осуществлять последующие меры по итогам процесса обзора, включая предоставление технической помощи.

D. Вопросы языков

39. В соответствии с пунктом 51 круга ведения "процесс странового обзора может проводиться на любом из рабочих языков Механизма. Ответственность за предоставление требуемых услуг письменного и устного перевода на любой из рабочих языков Механизма, поскольку это необходимо для его эффективного функционирования, возлагается на секретариат". В соответствии с пунктом 15 руководства секретариат обеспечивает перевод ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки, если это необходимо, и направляет их правительственным экспертам в течение одного месяца.

40. В соответствии с пунктами 12-14 резолюции 3/1 Конференции государств-участников ГОХО рассмотрела потребности в ресурсах Механизма обзора в своей резолюции 1/1, озаглавленной "Потребности в ресурсах для обеспечения функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции на двухгодичный период 2012-2013 годов". Конференция одобрила данную резолюцию на своей четвертой сессии.

41. Из 27 страновых обзоров, проведенных в первый год обзорного цикла, 48 процентов были проведены на одном языке, 45 процентов – на двух языках и 7 процентов – на трех языках. Для облегчения проведения обзоров эксперты согласились работать на языке государства-участника, в отношении которого проводится обзор, или на английском языке, уменьшив тем самым количество рабочих языков в ходе обзоров. Из 41 обзора во втором году 34 процента должны проводиться на одном языке, 59 процентов – на двух языках и 7 процентов на трех языках. В двух страновых обзорах потребовалось обеспечить перевод с языка, не являющегося одним из шести официальных языков.

42. Потребности в переводе пришлось удовлетворять в ходе всего процесса обзора. В дополнение к переводу ответа на контрольный перечень вопросов для самооценки и окончательного доклада о результатах странового обзора, дополнительный письменный и устный перевод обеспечивался в ходе кабинетного обзора в отношении замечаний, представленных проводящими обзор государствами-участниками, в ходе последующего диалога с государством-участником, в отношении которого проводился обзор, и в отношении соглашения относительно доклада о результатах странового обзора.

II. Извлеченные уроки и усилия по совершенствованию процесса обзора

Организация работы Секретариата

43. С учетом уроков, извлеченных в результате проведения страновых обзоров в первый и второй годы, секретариат принял меры по устранению возникших трудностей.

44. В целях обеспечения нормального и последовательного функционирования Механизма были приняты внутренние меры, в частности, сотрудникам секретариата было поручено осуществлять наблюдение за

процессами страновых обзоров и подготовку к выполнению процедурных требований процесса обзоров и ГОХО, а также обеспечивать представление резюме согласно правилам документации и в соответствии с формой резюме страновых докладов (CAC/COSP/2012/2), а также согласование различных страновых обзоров.

45. В связи со значительными потребностями в письменном переводе, превысившими имеющиеся внутренние возможности, а также во все большей степени возможности полевых отделений ЮНОДК, и в связи с проблемами в обеспечении последовательности и качества конечной продукции, секретариат провел торги на предоставление комплексных переводческих услуг.

46. Секретариат также модифицировал на веб-сайте ЮНОДК страницы, посвященные Механизму контроля, и намеревается продемонстрировать его новые элементы в ходе третьей сессии Группы.

Обновленный вариант программного обеспечения, используемого в отношении контрольного перечня вопросов для самооценки

47. После его одобрения Конференцией государств-участников на ее третьей сессии и в соответствии с кругом ведения Механизма обзора комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки должен использоваться всеми государствами-участниками, в отношении которых проводится обзор, в качестве первого шага в процессе обзора.

48. Поскольку наличие справочных данных относительно государства-участника, в отношении которого проводится обзор, было определено как предпосылка для эффективного обзора, вступительная часть контрольного перечня вопросов для самооценки, озаглавленная "Общая информация", была дополнительно расширена с целью включения помимо вопросов, касающихся внутренней правовой, институциональной и политической системы, предыдущих оценок и рассматриваемых возможных законопроектов или мер. Одним из требований является составление перечня законов, стратегий, мер и т. д., на которые содержится ссылка в ответах, а также представление их в качестве приложений. Это позволяет избежать необходимости приложения этих текстов на уровне представления, оказавшегося излишним и приводившего к увеличению формата ответов. Просьба к государствам прилагать любые такие материалы, при их наличии, на других официальных языках Организации Объединенных Наций, с целью облегчения перевода, если в нем имеется необходимость, была исключена на уровне представления и помещена в раздел общей информации, что привело к сокращению общего количества вопросов. Ожидается, что включение этих вопросов в раздел общей информации также позволит государствам осуществлять целенаправленную заблаговременную подготовку посредством рассмотрения этих вопросов в первоочередном порядке и сбора необходимой информации в качестве предварительного шага.

Первоначальные шаги в процессе проведения обзора

49. Практика проведения учебных курсов непосредственно после завершения заседаний ГОХО позволила повысить эффективность финансирования путевых расходов представителей НРС, а также обеспечить их более широкое участие.

Дополнительная экономия была достигнута за счет проведения обучения непосредственно на четырех из шести официальных языков с устным переводом только на один язык. Было проведено несколько национальных учебных курсов по просьбе стран, в том числе с участием партнеров и при содействии консультантов ЮНОДК на местах.

50. Как и в течение первого года проведения обзоров, задержка в назначении ответственных для поддержания контактов затрагивала участие государств-участников, в отношении которых проводился обзор, в учебных практикумах, которые организовывались секретариатом в целях ознакомления таких ответственных с Механизмом обзора, и приводила к задержкам в представлении ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки. Конференция призвала государства-участники как можно раньше назначить ответственных для поддержания контактов, и секретариат продолжил практику направления вербальной ноты странам, в отношении которых должен проводиться обзор, с целью указания на возможность заблаговременного назначения ответственных, а также предоставления помощи и организации обучения. Несколько государств-участников, в отношении которых проводится обзор в течение третьего года, уже сообщили секретариату о ведущейся подготовке, и им оказывают содействие сотрудники штаб-квартиры ЮНОДК, а также региональные советники ЮНОДК и другие партнеры.

51. Ответственным для поддержания контактов оказывалось содействие в установке данного программного обеспечения в их компьютеры в ходе проведения учебных практикумов, а также дистанционно. Все ответы на вопросы для самооценки в первый год и все ответы, полученные к настоящему времени во второй год, представлялись в виде файлов в формате XML/DAT и PDF, создаваемых с помощью всеобъемлющего программного обеспечения. К программному обеспечению была добавлена функция, дающая возможность пользователям создавать документ в формате "word", что позволило ответственным для поддержания контактов направлять для представления лишь отдельные статьи и затем рассматривать и редактировать ответы, прежде чем вводить их обратно в программное обеспечение.

52. Хотя качество и полнота ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки имеют решающее значение в процессе проведения обзора, ответственным следует учитывать ограничения с точки зрения перевода в ходе обзоров, проводимых на двух или более языках, и цитирования только законодательных положений или других мер, имеющих конкретное отношение к осуществлению положений, в отношении которых проводится обзор. В нескольких случаях ответы, полученные во второй год, превысили 500 страниц, что повлекло за собой трудности с переводом, а также анализом ответов.

53. Несвоевременное направление сообщения о контактных данных правительственных экспертов по-прежнему приводило к задержке в организации первоначальной телефонной конференции и в проведении страновых обзоров, и изменения в составе групп, проводивших обзор, препятствовали достижению прогресса в ходе нескольких обзоров. Странам, проводящим обзор, было предложено определить в своих списках экспертов, которые будут проводить обзор на самых ранних этапах, и обеспечить их

участие на протяжении всего процесса, включая, когда это уместно, участие в средствах прямого диалога.

54. Ответственным и правительственным экспертам предлагалось своевременно уведомлять секретариат о своем возможном участии в заседаниях Группы по обзору хода осуществления, а также рабочих групп по возвращению активов и предупреждению коррупции, с тем чтобы организовать и запланировать заседания с участием проводящих обзор экспертов, когда просьба об этом высказывается государством-участником, в отношении которого проводится обзор. Заседания с личным участием – при проведении телефонных конференций, связывающих любых отсутствующих участников, – оказались ценным и эффективным средством обмена сообщениями в ходе обзоров.

Проведение страновых обзоров

55. В ходе первоначальных представлений и в соответствии с руководством проводящим обзор экспертам предлагалось принять решение о том, каким образом распределить задачи и вопросы между собой с учетом своих соответствующих областей компетенции. Поскольку разделение труда оказалось решающим фактором с точки зрения порядка проведения страновых обзоров, правительственные эксперты побуждались к тщательному рассмотрению этого вопроса и изменению первоначального распределения, когда этого требовали сложившиеся обстоятельства.

56. Как отмечалось в ходе сессий Группы, при посещении стран учитывалась необходимость предоставления экспертам дополнительного времени для обеспечения координации и проведения информационных совещаний. В начале посещений выделялось дополнительное время для проведения встреч между экспертами и встреч с участием ответственных для поддержания контактов, а в конце посещений проводились совещания с целью углубленного рассмотрения выводов, сформулированных в проектах докладов о результатах странового обзора и их резюме.

57. Что касается рассмотрения потребностей в технической помощи, то такие потребности указывались в ответах на контрольный перечень вопросов для самооценки и изучались проводящими обзор экспертами, однако дальнейшая работа часто требовалась для обеспечения всеобъемлющего обзора потребностей с точки зрения осуществления. Несколько государств-участников также пожелали определить потребности за рамками строгого осуществления данных двух глав, в отношении которых проводился обзор, и представили на рассмотрение экспертов соответствующие законопроекты или меры.

58. Завершение конечных этапов процесса обзора, а именно составление докладов о результатах страновых обзоров и резюме и их согласование, заняло больше времени, чем это предусмотрено в руководстве. Это было, в частности, обусловлено языковыми проблемами, потребовавшими перевода различных вариантов докладов, и необходимостью проведения эффективного и достоверного анализа информации, включенной в доклады о результатах странового обзора.

59. Ряд государств, в отношении которых проводился обзор как в первый, так и во второй год цикла, в начале процесса указывали на то, что им не удастся

соблюдения ориентировочные сроки, установленные в руководстве. Хотя странам было предложено и рекомендовано как можно строже придерживаться этих сроков, это приводило к тому, что ход проведения обзоров был нестабильным в течение всего цикла обзоров.

60. Секретариат представит Группе на ее третьей сессии устный доклад с обновленной информацией о процессе обзора в первый и второй годы текущего цикла обзоров.
